

EXTRAIT

« Cul à l'est et tête à l'ouest,
Le loup saute, les pieds devant,
Dans le seau qui va descendant.
À ce moment, tout aussi preste,
Par le seau qui s'en vient montant,
Resurgit Renart qui ruisselle.
Il reprend pied sur la margelle
Aussi fier d'être en terre sûre
Qu'Ysengrin, pour l'heure est, partant,
Confus de sa déconfiture.
Renart le goupil, au loup, dit :
« Dès que l'un monte au Paradis,
L'autre descend vers les démons.
Par le Père et le Saint-Esprit,
Tu dois te rendre à mes raisons. »
Il se fait que dans la nuitée,
Les moines blancs, s'étant goinfrés
De force fèves trop salées,
Ont grande soif à étancher.
Le cuisinier se rend au puits.
Il met en branle la poulie
Et le loup, dès lors, sort du puits.
Aux braillements du cuisinier,
Tout le couvent, sans exception,
Accourt avec chiens et bâtons.
Dans la folie et la cohue,
L'abbé brandit une massue
Et le prieur un chandelier. »

(p. 24-25 *Renart et Ysengrin dans les puits*)



Le Roman de Renart

Mise en vers de Pierre Coran,
illustré par Pascal Lemaître
Format poche 12,1 x 17,7 cm
n° 24 - 120 p. - 6,50 €
2-203-16328-3
CF5547

SÉLECTION DU MINISTÈRE
DE L'ÉDUCATION NATIONALE

ROMANS
ÉPOPÉE

POINTS FORTS

- Une belle écriture versifiée, rythmée, imagée, qui renoue avec le plaisir de raconter et d'écrire.
- Un ton alerte qui suscite notre adhésion, notre connivence amusée autour des facéties de Renart.

Pour aller plus loin... THÉMATIQUE LE MOYEN ÂGE

Cycle Les chevaliers de la Table ronde
François Johan

■ **Les enchantements de Merlin**

2-203-16323-2 CF4830

128 p. - 6,50 €

■ **Lancelot du lac**

2-203-16325-9 CF0922

144 p. - 7,50 €

■ **Perceval le Gallois**

2-203-16333-X CF0923

136 p. - 7,50 €

■ **La quête du Graal**

2-203-16324-0 CF0927

144 p. - 7,20 €

■ **La fin des temps chevaleresques**

2-203-16338-0 CF0928

160p. - 8,25 €

DOCUMENTAIRES



■ **Atlas des châteaux forts**

Brigitte Coppin

2-203-11647-1 CF2651

24,5 x 33 cm - 96 p. - 22,75 €



Série Des enfants dans l'histoire

■ **À l'époque des chevaliers**

D. Arnaud, N. Augendre

Ill. Ginette Hoffmann

2-203-13733-9 CF0640

22 x 26 cm - 48 p. - 8 €

Série Albums Quelle histoire

■ **Le château fort**

N. Harris - Ill. P. Dennis

2-203-16010-1 CF3775

26,5 x 26,5 cm - 32 p. - 13,50 €



ROMANS POCHE



PISTES PÉDAGOGIQUES

Le *Roman de Renart* se prête à diverses approches : nous proposons ici des parcours à mener de manière pluridisciplinaire, en français, histoire, arts plastiques ou musique.

1 LE ROMAN D'UNE ÉPOQUE

Certains passages sont intéressants à étudier du **point de vue historique** : le combat épique, le duel chevaleresque (p. 93, 94), la justice de Saint Louis (p. 89, 90), la *félonie* (p. 106). On s'arrêtera aussi sur la parodie de l'épopée (p. 74, 100) ou la satire de la féodalité, en s'appuyant sur les thèmes de la vassalité (p.10, 16), des trois *Ordres* (p. 25, 82, 101), de la vie des *vilains* (p. 32, 40) ou des femmes (p.75, 80, 87, 93, 105). Sur le plan littéraire, on abordera bien sûr la tradition et la fonction du **bestiaire**. On comparera par exemple l'épisode du corbeau et de Renart (p. 69 à 71) à la fable de Jean de La Fontaine (déroulement du récit, choix des vers, présence d'une morale). On reverra aussi avec plaisir certaines séquences du film *Shrek*, pour leurs clin d'œil à l'**univers du conte**.

● **Plusieurs jeux d'écriture peuvent être proposés** : écrire des portraits contrastés (en jouant sur la louange et le blâme, comme dans la présentation des personnages p. 16), une scène comique (à partir de l'épisode du puits, p. 24) ou une parodie de duel (cf. combat final, p. 94).



RÉSUMÉ

Pierre Coran a réécrit le *Roman de Renart* en choisissant douze épisodes truculents et représentatifs des aventures de Renart et Ysengrin. Il redonne la parole aux animaux et fait défiler devant nous les petits portraits bien campés des deux compères ennemis et de leurs comparses : le chat Tibert, le coq Chantecler, la mésange, Tiécelin le corbeau, le lion Noble...

Lorsqu'il s'en prend aux petits, Renart échoue piteusement ; en revanche, face à Ysengrin qu'il ridiculise, il s'en donne à cœur joie et triomphe malicieusement. La guerre entre Renart et Ysengrin est donc déclarée et la querelle portée devant la cour. Le roi Noble et ses barons doivent se prononcer sur les méfaits de Renart. Réquisitoires, plaidoyers, combats et duels se succèdent jusqu'à l'ultime pirouette du rusé goupil, si célèbre que son nom seul restera pour désigner l'animal : Renart !



2 L'ART DE DIRE ET DE RACONTER

L'**originalité de la narration** et les **nombreux dialogues** permettent d'explorer l'art de conter et de dire : le conteur cherche à **séduire** son auditoire (« Mes Seigneurs, Oyez, s'il vous plaît bien... » p. 18) comme les personnages de l'histoire tentent de se **convaincre** les uns les autres (« Très cher Seigneur Roi, croyez-m'en, La Justice va empirant. » p. 74).

● **Pour se sensibiliser à l'art du discours**, les élèves choisiront dans l'œuvre des **situations où l'on s'adresse aux autres** : **autopoitrants** et présentations de soi (p.10 à 17), préambule adressé à l'auditoire (p.18), **ruse** séduisant l'interlocuteur (p. 39, 59), **plaidoyers** et **réquisitoires** donnant les bases d'un débat (dans le « Jugement de Renart », p. 73).



3 LA PART DU MIME

Chaque animal possède une apparence et une façon de se mouvoir spécifiques et expressives. L'**humour** du *Roman de Renart* réside dans l'art de s'appuyer sur ces caractéristiques pour **illustrer les défauts et qualités des humains**. Certaines **descriptions** font sourire : la faim de Renart (p. 19, 44), les gambades de Tibert (p. 29), les parades de Chantecler (p. 36) et de Tiécelin (p. 69), la tentation d'Ysengrin (p. 47), la cohorte des chiens (p. 79).

● **Chaque élève choisira un animal, sorte de totem personnel**, pour réinvestir son comportement dans des situations de la vie courante : comment un chat, un serpent, une panthère ou une baleine se rendent-ils au tableau, conversent-ils dans la rue, expriment-ils leurs émotions, etc. ? Quelle **qualité** associer à chaque animal (renart-ruse, lion-pouvoir, lièvre-peur) ?



« Le loup l'empoigne par le poil

Et, de rage, Ysengrin lui met

Le point si fort sur le buffet

Que Renart en voit des étoiles

Et que du cul lui sort un pet. »



4 L'IMPACT DES ILLUSTRATIONS

● Accentuant la parodie présente dans le texte, Pascal Lemaître dessine des personnages aussi humains qu'animaliers : ce sont des animaux, mais ils se tiennent debout, ils sont habillés en humains, mais ils habitent des maisons dans la forêt (p.10, 45, 47, 49, 51, 57, 65, 71, 73, 95). Au travers des vêtements et du décor, les illustrations montrent également le rang social, le rôle ou le métier de chacun (exemples p. 11, 12, 16, 17, 77, 86).

● On invitera les élèves à **s'interroger sur le parti pris de l'illustrateur** et à comparer ses illustrations à celles d'autres éditions plus anciennes dont l'option est différente : animaux plutôt « humanisés » ou, au contraire, très « animalisés ».

